

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 1252-1:1999/AC:1999**  
**01-september-1999**

---

**Kriogene posode - Materiali - 1. del: Zahteve za žilavost za temperature pod -80 °C  
- Dopolnilo AC**

Cryogenic vessels - Materials - Part 1: Toughness requirements for temperatures below -80°C

Kryo-Behälter - Werkstoffe - Teil 1: Anforderungen an die Zähigkeit bei Temperaturen unter -80°C

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Réceptifs cryogéniques - Matériaux - Partie 1: Exigences de tenacité pour les températures inférieures à -80°C

[SIST EN 1252-1:1999/AC:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999)

[889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1252-1:1998/AC:1998**

---

**ICS:**

23.020.40      Proti mrazu odporne posode      Cryogenic vessels  
(kriogenske posode)

**SIST EN 1252-1:1999/AC:1999**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1252-1:1999/AC:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999>

EUROPEAN STANDARD

EN 1252-1:1998/AC

NORME EUROPÉENNE

December 1998

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 1998

December 1998

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Cryogenic vessels - Materials - Part 1: Toughness requirements for  
temperatures below - 80 °C

Réceptifs cryogéniques - Matériaux -  
Partie 1: Exigences de ténacité pour les  
températures inférieures à - 80 °C

Kryo-Behälter - Werkstoffe - Teil 1:  
Anforderungen an die Zähigkeit bei  
Temperaturen unter - 80 °C

This corrigendum becomes effective on 23 December 1998 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 23 décembre 1998 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 23. Dezember 1998 in Kraft zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)



SIST EN 1252-1:1999/AC:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fccb1b85-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

This document has been prepared by CEN /TC 268, "Cryogenic vessels".

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this document : Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United-Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 1252-1:1999/AC:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999>

## Annex A

(informative)

### A deviations

A-deviation: National deviation due to regulations, the alterations of which is for the time being outside the competence of the CEN/CENELEC member.

This European standard falls under Directive 97/23/CE "Pressure Equipment Directive" of which the transitional period will begin on 1999-11-29 and which will come into force on 2002-05-29.

NOTE (from CEN/CENELEC Internal Regulation Part 2: 1994, 3.1.9: Where standards fall under EU Directives, it is the view of the Commission of the European Communities (OJ No C 59, 9.3.1982) that the effect of the decision of the Court of Justice in case 815/ 79 Cremonini/ Vrankovich (European Court Reports 1980, p. 3583) is that compliance with A- deviations is no longer mandatory and that the free movement of products complying with such a standard should not be restricted within the EU except under the safeguard procedure provided for in the relevant Directive.

#### **Sweden:**

The values of impact strength given in this standard shall be replaced with 60 J at lowest material temperature for austenitic stainless steels and 40 J at lowest temperature for nickel alloy steels with  $R_{p0.2}$  greater than 310 N/mm<sup>2</sup>. The impact energy 60 J and 40 J is referred to 10 x 10 mm test specimens. Indeed, Chapter 3 Section 1 of ordinance AFS 1994:39 from the national Board of Occupational Safety and Health requires that material for pressure retaining devices shall have well known and documented properties, necessary strength at maximum working temperature, necessary impact toughness at minimum working temperature, necessary elongation and good weldability (where applicable).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 1252-1:1999/AC:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ceb1b83-db19-4388-8b3e-889a8b403c17/sist-en-1252-1-1999-ac-1999>